

**LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS
UN
MOLDOVAS REPUBLIKAS VALDĪBAS
LĪGUMS
PAR SADARBĪBU IZGLĪTĪBAS, KULTŪRAS, ZINĀTNES,
JAUNATNES UN SPORTA JOMĀ**

Latvijas Republikas valdība un Moldovas Republikas valdība, turpmāk tekstā — „Puses”,

ņemot vērā Pušu nodomu stiprināt sadarbību, kā arī attīstīt un dažādot starp Pusēm esošās draudzīgās attiecības;

pamatojoties uz Eiropas Savienības iniciatīvām Dienvideiropai un Austrumeiropai;

apzinoties faktu, ka sadarbība izglītības, kultūras, zinātnes, jaunatnes un sporta jomā sekmē labāku sapratni starp tautām;

ir noslēgušas šādu vienošanos:

1. pants

Puses atbalsta dažādas sadarbības formas izglītības, kultūras, zinātnes, jaunatnes un sporta jomā, balstoties uz savstarpējas cieņas, interešu un partnerības principiem.

2. pants

Puses veicina informācijas, spēkā esošo nacionālo tiesību aktu, plānoto un īstenoto reformu un citas būtiskas informācijas apmaiņu izglītības, kultūras, zinātnes, jaunatnes un sporta jomā, kas ir nepieciešama veiksmīgas Pušu sadarbības īstenošanai.

3. pants

Puses veicina tiešu sadarbību starp vispārējās izglītības, profesionālās izglītības un apmācības, augstākās izglītības un pieaugušo izglītības iestādēm, pētniecības iestādēm un citām attiecīgām ieinteresētajām pusēm, balstoties uz savstarpēju nepieciešamību un kopīgām interesēm.

4. pants

Puses vienojas turpināt sadarbību Boloņas procesa ietvaros, Apvienoto

Nāciju Izglītības, zinātnes un kultūras organizācijas (UNESCO) un Eiropas Savienības programmu un projektu ietvaros un citu Pusēm pieejamu starptautisku programmu un projektu ietvaros.

5. pants

Puses katru gadu piedāvā viena otrai stipendijas studijām visos studiju līmeņos (bakalaura, maģistra un doktora grāds) valsts atzītās augstākās izglītības iestādēs un studiju programmās, kā arī stipendijas pētnieciskai darbībai augstākās izglītības iestādēs un dalībai starptautiskās vasaras skolās.

6. pants

Puses sadarbojas speciālistu profesionālās kompetences paaugstināšanā izglītības jomā, kā arī akadēmiskā un pētniecības personāla, un augsti kvalificētu ekspertu kapacitātes paaugstināšanā.

7. pants

Puses veicina piekļuvi otras Puses valodas, kultūras, literatūras, vēstures apguvei un informācijai par pilsonisko izglītību.

8. pants

Puses atbalsta plaša mēroga, tiešu sadarbību visās kultūras un mākslas jomās, audiovizuālajā nozarē un plašsaziņas līdzekļu jomā. Puses veicina interesi par otras Puses kultūras mantojumu un mūsdienu kultūras sasniegumiem.

9. pants

Lai sekmētu zināšanas par otras Puses kultūru, Puses atbalsta:

- 1) mākslinieku, māksliniecisko kolektīvu un mākslas apvienību delegāciju apmaiņas vizītes un kultūras un kultūras mantojuma informācijas un materiālu apmaiņu;
- 2) ekspertu un mākslinieku (aktieru, rakstnieku, mūziķu, gleznotāju, dejotāju un citu kultūras un mākslas pārstāvju) savstarpēju dalību Pušu organizētos semināros, izstādēs, konkursos, meistarklasēs, festivālos, konferencēs un zinātniskos simpozijos;
- 3) sadarbību starp arhīviem, muzejiem un bibliotēkām, kas atrodas valsts vai pašvaldību pakļautībā;
- 4) tiešu sadarbību starp abu valstu attiecīgajām iestādēm kinematogrāfijas jomā;

5) sadarbību starp abu valstu radošajām apvienībām un citām nevalstiskām organizācijām šajā līgumā noteikto jomu ietvaros.

10. pants

Saskaņā ar nacionālajiem tiesību aktiem, un starptautiskajām saistībām Puses sadarbojas, lai novērstu kultūras priekšmetu, kas ir daļa no attiecīgo valstu kultūras mantojuma, nelikumīgu importu, eksportu un nodošanu, un šajā nolūkā apmainās ar attiecīgo informāciju.

11. pants

Puses sniedz ieguldījumu sadarbības attīstībā jaunatnes politikas jomā, attīstot sadarbību starp jaunatnes politikas veidotājiem, jauniešu organizācijām un institūcijām, kas atbild par jaunatnes politikas īstenošanu, kā arī ar citām jaunatnes darbā ieinteresētajām pusēm.

12. pants

Puses veicina sadarbību sporta jomā. Šāda sadarbība var ietvert konsultāciju sniegšanu par savstarpēji aktuāliem sporta politikas jautājumiem un labās prakses apmaiņu par tādiem jautājumiem kā antidopings un manipulācijas ar sporta sacensībām, vardarbības novēršana sporta pasākumos, tautas sporta sekmēšana un sporta infrastruktūras attīstīšana.

Puses veicina tiešu sakaru izveidi starp nacionālajām sporta organizācijām, pamatojoties uz sporta aktivitāšu profilu, kā arī izglītības, zinātnes un medicīniskās ievirzes sporta institūciju sadarbību, kas balstīta uz savstarpēji izdevīgiem nosacījumiem.

13. pants

Visi pasākumi šī līguma ietvaros tie īstenoti saskaņā ar Pušu pieejamajiem finanšu resursiem, nacionālajiem tiesību aktiem un starptautiskajām saistībām.

14. pants

Puses izveido Kopīgu komisiju šī Līguma izvērtēšanai un īstenošanai. Kopīgā komisija tiek organizēta pēc nepieciešamības, bet ne retāk kā reizi trīs gados, organizējot pārmaiņus Latvijas Republikā un Moldovas Republikā. Kopīgās komisijas sanāksmju rezultāti tiek noformēti katras sapulces protokolā.

15. pants

Šis Līgums neietekmē Pušu tiesības un pienākumus attiecībā uz jebkuriem citiem starptautiskajiem līgumiem, kuros tās ir puses.

16. pants

Jebkuras domstarpības par šī Līguma interpretāciju un īstenošanu Puses risina konsultāciju un sarunu ceļā.

17. pants

Šo Līgumu var grozīt ar savstarpēju abu pušu piekrišanu, noformējot papildu protokolus kā šī Līguma neatņemamu sastāvdaļu. Šādi grozījumi stājas spēkā saskaņā ar šī Līguma 18. panta 1. punktu.

18. pants

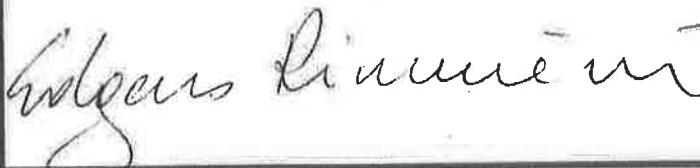
Šis Līgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku. Tas stājas spēkā datumā, kad saņemts pēdējais rakstiskais paziņojums pa diplomātiskajiem kanāliem, kas apstiprina, ka iekšējās procedūras, kas nepieciešamas, lai šis Līgums stātos spēkā, ir izpildītas.

Katra Puse var izbeigt šo Līgumu 6 (sešus) mēnešus pirms Līguma izbeigšanas, par to rakstiski pa diplomātiskiem kanāliem paziņojot otrai Pusei.

Šī Līguma darbības izbeigšana neietekmē saskaņā ar šo Līgumu uzsāktos un pirms tā darbības izbeigšanas nepabeigtos projektus un programmas.

Līgums ir parakstīts divos eksemplāros Kišinjuā, 2017. gada 6. novembrā, latviešu, rumāņu un angļu valodā, visi teksti ir vienlīdz autentiski. Līguma atšķirīgas interpretācijas gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā.

Latvijas Republikas
valdības vārdā



Moldovas Republikas
valdības vārdā

